



## Enfermagem 14 Assistente nutrizionale

- Riconoscere problemi nell'alimentazione/deglutizione
- Compila le liste di fluidi o di alimentazione
- Monitorare lo stato di idratazione e comprendere l'equilibrio dei fluidi di base (ingresso/uscita)
- dieta sana, profilassi dell'aspirazione, ausili per l'alimentazione, restrizioni, vocabolario della disfagia, equilibrio dei fluidi, ingresso/uscita (I/O), segni di disidratazione, monitoraggio dell'idratazione

<b>La disfagia (disturbo della deglutizione)</b>	<i>(Disfagia (distúrbio da deglutição))</i>	<b>La restrizione dietetica</b>	<i>(Restrição dietética)</i>
<b>L'aspirazione (inalazione di cibo/fluido nei polmoni)</b>	<i>(Aspiração (inalação de comida/fluido para os pulmões))</i>	<b>L'intolleranza alimentare / la reazione avversa</b>	<i>(Intolerância alimentar / reação adversa)</i>
<b>La profilassi dell'aspirazione</b>	<i>(Profilaxia da aspiração)</i>	<b>Monitorare l'apporto idrico</b>	<i>(Monitorar a ingestão hídrica)</i>
<b>Il rischio di soffocamento</b>	<i>(Risco de asfixia)</i>	<b>Misurare l'entrata e l'uscita</b>	<i>(Medir a entrada e a saída)</i>
<b>La dieta modificata (pura, tritata, passata)</b>	<i>(Dieta modificada (purê, triturada, coada))</i>	<b>Il bilancio idrico (input/output)</b>	<i>(Balanço hídrico (input/output))</i>
<b>La consistenza degli alimenti</b>	<i>(Consistência dos alimentos)</i>	<b>Il diario dell'assunzione (registro I/O)</b>	<i>(Diário de ingestão (registro I/O))</i>
<b>L'addensante per liquidi</b>	<i>(Espessante para líquidos)</i>	<b>La disidratazione (segni di disidratazione)</b>	<i>(Desidratação (sinais de desidratação))</i>
<b>Il dispositivo di assistenza alla deglutizione (posizionatore, cucchiaino speciale)</b>	<i>(Dispositivo de assistência à deglutição (posicionador, colher especial))</i>	<b>Il pallore / la secchezza delle mucose</b>	<i>(Palidez / secura das mucosas)</i>
<b>La postura corretta durante i pasti</b>	<i>(Postura correta durante as refeições)</i>	<b>Aiutare a bere (assistere il paziente durante i pasti)</b>	<i>(Ajudar a beber (auxiliar o paciente durante as refeições))</i>
<b>Il sondino naso-gastrico (SNG)</b>	<i>(Sonda nasogástrica (SNG))</i>	<b>Far assumere piccoli sorsi (sorvegliare lentamente)</b>	<i>(Fazer ingerir pequenos goles (beber lentamente))</i>
<b>La sonda per alimentazione</b>	<i>(Sonda de alimentação)</i>	<b>Controllare i segni vitali (temperatura, frequenza cardiaca)</b>	<i>(Verificar os sinais vitais (temperatura, frequência cardíaca))</i>
<b>La nutrizione enterale</b>	<i>(Nutrição enteral)</i>	<b>Segnalare cambiamenti al team sanitario</b>	<i>(Comunicar mudanças à equipe de saúde)</i>

## 1.Exercícios

### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. La disfagia 1. Sostanza che si aggiunge ai liquidi per renderli più densi.  
b. L'aspirazione 2. Disturbo in cui la persona ha difficoltà a deglutire cibo o liquidi.  
c. L'addensante per liquidi 3. Ingresso di cibo o liquido nei polmoni durante la deglutizione.

a-2 b-3 c-1



### 2. Nota interna: assistência às refeições e balanço hídrico (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** aspirazione, registro I/O, postura, addensati, nutrizione enterale, disidratazione, disfagia, gorgogliante

In reparto, per i pazienti con (1) \_\_\_\_\_ è obbligatorio seguire la dieta a consistenza modificata indicata dal dietista. I liquidi devono essere (2) \_\_\_\_\_ quando prescritto e la (3) \_\_\_\_\_ durante il pasto va controllata per ridurre il rischio di (4) \_\_\_\_\_. Offrire piccoli sorsi, usare ausilie interrompere la somministrazione se compaiono tosse o voce " (5) \_\_\_\_\_".

A fine turno compilare il (6) \_\_\_\_\_ : segnare quanto ha bevuto e quanto ha urinato. Segnalare subito al team eventuali segni di (7) \_\_\_\_\_ o se il paziente rifiuta i liquidi. In caso di (8) \_\_\_\_\_ , verificare che la sonda sia fissata e che la prescrizione sia rispettata.

*Na unidade, para pacientes com disfagia é obrigatório seguir a dieta de consistência modificada indicada pelo nutricionista. Os líquidos devem ser espessados quando prescrito e a postura durante a refeição deve ser controlada para reduzir o risco de aspiração. Oferecer pequenos goles, usar auxiliares (colher ou copo adaptado) e interromper a administração se surgirem tosse ou voz "borbulhante".*


*Ao final do turno, preencher o registro I/O: anotar quanto bebeu e quanto urinou. Informar imediatamente à equipe quaisquer sinais de desidratação (mucosas secas, cansaço, urina escura) ou se o paciente recusar líquidos. Em caso de nutrição enteral, verificar se a sonda está fixada e se a prescrição está sendo cumprida.*

*(1) disfagia, (2) addensati, (3) postura, (4) aspirazione, (5) gorgogliante, (6) registro I/O, (7) disidratazione, (8) nutrizione enterale*

1. Quali azioni concrete esegui durante e dopo il pasto per prevenire l'aspirazione e controllare l'idratazione del paziente?

\_\_\_\_\_

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a risposta corretta. (QR: Áudio)

- |   | Verdadeiro               | Falso                    |  |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Per ridurre il rischio di aspirazione l'operatrice ha fatto bere la paziente lentamente e ha usato un addensante.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. La paziente ha mangiato cibi solidi normali perché non aveva restrizioni nella dieta.                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Alla fine del turno l'operatrice ha rilevato segnali di possibile disidratazione e li ha comunicati al team sanitario. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. Durante il pranzo, l'operatore \_\_\_\_\_ se il paziente deglutisce bene e non tossisce. *(Durante o almoço, o operador verifica se o paciente deglute bem e não tosse.)*  
a. ha controllato      b. controllano      c. controlla      d. controlli
2. Se il paziente ha disfagia, gli \_\_\_\_\_ liquidi addensati e lo invitiamo a sorseggiare lentamente. *(Se o paciente tem disfagia, damos-lhe líquidos espessados e convidamo-lo a bebericar lentamente.)*  
a. danno      b. abbiamo dato      c. diamo      d. dà
3. Ieri \_\_\_\_\_ il diario dell'assunzione e abbiamo misurato entrate e uscite. *(Ontem preenchemos o diário da ingestão e medimos entradas e saídas.)*  
a. compiliamo      b. abbiamo compilato      c. ha compilato  
d. compilavamo

1. controlla 2. diamo 3. abbiamo compilato

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Controllo idratazione in reparto

**Assistente alla nutrizione:** *Marta, ho appena finito il giro: il signor Bianchi ha bevuto pochissimo a pranzo, ho aggiornato il diario dell'assunzione ma il bilancio idrico è ancora negativo.*

*(Marta, acabei de terminar a ronda: o senhor Bianchi bebeu pouquíssimo no almoço, atualizei o diário de ingestão, mas o balanço hídrico ainda está negativo.)*

**Infermiera Marta:** *Sì, l'ho notato anche io: ha disfagia e, anche con l'addensante, fatica a sorseggiare; inoltre oggi la mucosa orale è piuttosto secca.*

*(Sim, eu também notei: ele tem disfagia e, mesmo com o espessante, tem dificuldade para sorver; além disso, hoje a mucosa oral está bem seca.)*

**Assistente alla nutrizione:** *Vuoi che torno tra un'ora per aiutarlo a bere? Possiamo provare piccoli sorsi con il cucchiaino speciale e verificare se tollera meglio una consistenza più densa.*

*(Você quer que eu volte daqui a uma hora para ajudá-lo a beber? Podemos tentar pequenos goles com a colher especial e verificar se ele tolera melhor uma consistência mais espessa.)*



**Infermiera**

*D'accordo, ma ricorda la postura corretta: semi-seduto a oltre 45 gradi; è fondamentale per la profilassi dell'aspirazione e per ridurre il rischio di soffocamento.*

**Marta:**

*(De acordo, mas lembre-se da postura correta: semi-sentado a mais de 45 graus; isso é fundamental para a profilaxia da aspiração e para reduzir o risco de engasgo.)*

**Assistente alla nutrizione:**

*Certo: gli farò fare piccoli sorsi, misurerò l'entrata e poi controllerò i segni vitali; ti riferisco i risultati così decidiamo se avvisare il medico per supporto con sonda per alimentazione.*

*(Claro: vou dar pequenos goles, vou medir a entrada e depois verificar os sinais vitais; informo os resultados para você e assim decidimos se devemos avisar o médico para suporte com sonda de alimentação.)*

**Infermiera**

**Marta:**

*Perfetto: se l'uscita di urine rimane scarsa o persiste pallore e secchezza delle mucose, segnaliamolo subito al team perché potrebbe trattarsi di disidratazione.*

*(Perfeito: se a saída de urina continuar baixa ou persistirem palidez e ressecamento das mucosas, vamos sinalizar imediatamente para a equipe, porque pode se tratar de desidratação.)*

1. Perché l'assistente è preoccupato per il paziente e quali segni di possibile disidratazione nota?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Di solito in questi casi io... / È importante monitorare l'apporto idrico e... / Se noto segni di disidratazione, lo segnalo perché...*



1. Durante il pasto noti che un paziente tossisce e fa fatica a deglutire: cosa fai subito e cosa riferisci al team sanitario?
- 
2. A fine turno devi compilare il diario dell'assunzione (I/O): quali dati verifichi per valutare lo stato di idratazione del paziente e quali segni di disidratazione osservi?
-

## 7. Escrita: Email (QR: IA+)

**Oggetto:** Sig. Rinaldi - controllo idratazione e pasti

Ciao, sono Marta (caposala). Oggi il Sig. Rinaldi ha avuto qualche difficoltà a deglutire: ha tossito dopo l'acqua e ha bevuto poco. Per sicurezza applichiamo la **profilassi dell'aspirazione**: liquidi con **addensante, piccoli sorsi** e posizione corretta durante i pasti (**postura corretta**).

Mi serve entro fine turno il **bilancio idrico** (entrate/uscite) e un breve aggiornamento se noti segni di **disidratazione** (bocca secca, pallore). Puoi anche indicare quanta **dieta modificata** ha consumato a pranzo?

Grazie, Marta



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ti confermo che oggi ho osservato... / Per il bilancio idrico ho registrato... (entrate/uscite) / Seguirò queste indicazioni durante i pasti: ...*

---

---

---